

Caritas Dr. & Mrs. Olinto de Sousa Integrated Family Service Centre	明愛蘇沙伉儷綜合家庭服務中心
Caritas - Hong Kong	香港明愛
Shatin District	沙田區

Enquiries: 2649 2977	查詢電話: 2649 2977
Fax: 2686 8740	傳真: 2686 8740
Email: fsshatin@caritassws.org.hk	電郵: fsshatin@caritassws.org.hk

Geographical Service Boundary	服務地域範圍
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From Shing Mun River Channel - Moving east along Siu Lek Yuen Road to Sha Tin Wai Road - Moving west along Sha Tin Wai Road to To Shek Street, and east along To Shek Street to Tate's Cairn Highway - Moving uphill through Tate's Cairn Highway to Temple Hill (Tsz Wan Shan) and Sha Tin Pass - Excluding Shui Chuen O Estate 	<ul style="list-style-type: none"> - 由城門河道 - 沿小瀝源路東移至沙田圍路 - 沿沙田圍路西移至多石街，沿多石街東移至大老山公路 - 沿大老山公路上山，至慈雲山及沙田坳 - 不包括水泉澳邨

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From Lion Rock moving east - Passing through Shatin Pass Road - To Temple Hill (Tsz Wan Shan) - Excluding Shui Chuen O Estate 	<ul style="list-style-type: none"> - 由獅子山東移 - 經沙田坳道 - 至慈雲山 - 不包括水泉澳邨

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - From Shing Mun River Channel to Chui Tin Street - Along Chui Tin Street to Hung Mui Kuk Road - Moving south along Hung Mui Kuk Road - To east of Lion Rock Tunnel 	<ul style="list-style-type: none"> - 由城門河道至翠田街 - 沿翠田街至紅梅谷路 - 沿紅梅谷路南移 - 至獅子山隧道東邊

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Along Shing Mun River Channel - From Siu Lek Yuen Road to Chui Tin Street	- 沿城門河道 - 由小瀝源路至翠田街

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
---	-----------------

District Council Constituency 區議會選區#			
Code 代號	Name 名稱	Part 部分 / Whole 全部*	
R04	City One 第一城	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R05	Yue Shing 愉城	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R06	Wong Uk 王屋	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R07	Sha Kok 沙角	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R08	Pok Hong 博康	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R10	Jat Chuen 乙泉	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R11	Chun Fung 秦豐	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R12	Sun Tin Wai 新田圍	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R13	Chui Tin 翠田	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R37	Yu Yan 愉欣	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

#According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<u>Public Housing Estate</u>	<u>公營屋邨</u>
C:	Chun Shek Estate	秦石邨
J:	Jat Min Chuen	乙明邨
P:	Pok Hong Estate	博康邨
S:	Sha Kok Estate Sun Tin Wai Estate	沙角邨 新田圍邨

	<u>Home Ownership Scheme Estate</u>	<u>居者有其屋屋苑</u>
F:	Fung Shing Court	豐盛苑

S:	Sunshine Grove	晴碧花園
Y:	Yu Chui Court Yue Shing Court Yue Tin Court	愉翠苑 愉城苑 愉田苑

	<u>Major Private Estate / Tenement</u>	<u>主要私人屋苑 / 樓宇</u>
B:	Belair Gardens	富豪花園
C:	Chuen Fai Centre City One Shatin	全輝中心 沙田第一城
G:	Garden Rivera Golden Lion Garden Green Leaves Garden Greenfield Court Greenview Garden Greenwood Garden	河畔花園 金獅花園 翠麗花園 田園閣 愉景花園 翠華花園
K:	Kingston Lodge	皇御居
L:	Lai Shing Garden	勵城花園
P:	Prima Villa	欣庭軒
R:	Riverpark, The	溱岸 8 號
S:	Shatin Park Spring Field Garden	花園城 春暉花園

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	Chap Wai Kon Street Che Kung Miu Road (From Tsang Tai Uk to Chui Tin Street) Cheung Shing Street Chui Tin Street (Odd numbers) Chui Yan Street	插桅杆街 車公廟路 (由曾大屋至翠田街) 長城街 翠田街 (單數) 翠欣街

F:	Fung Shek Street	豐石街
H:	Hung Mui Kuk Road (Roadside along the Golden Lion Garden and Hung Mui Kuk)	紅梅谷路 (金獅花園及紅梅谷外圍邊)
J:	Jat Min Chuen Street	乙明邨街
K:	Kak Tin Street Kong Pui Street	隔田街 崗背街
L:	Lok Shing Street	樂城街
N:	Ngan Shing Street Ngau Pei Sha Street (from Chap Wai Kon Street to Sha Tin Wai Road)	銀城街 牛皮沙街 (由插桅杆街至沙田圍路)
P:	Pak Lee Street Pak Tak Street Po Shing Street	百利街 百得街 寶城街
S:	Sha Kok Street Sha Lek Highway Sha Tin Road Sha Tin Tau Road Sha Tin Wai Road Shing Tin Street Shui Chuen Au Street Siu Lek Yuen Road (No. 1-55)	沙角街 沙瀝公路 沙田路 沙田頭路 沙田圍路 盛田街 水泉坳街 小瀝源路 (1-55 號)
T:	Tai Chung Kiu Road (From Bowling Green to Che Kung Miu Road) Tak Kei Street Tak Lee Street Tak Po Street Tak Wing Street Tak Yi Street	大涌橋路 (由草地滾球場至車公廟路) 得基街 得利街 得寶街 得榮街 得怡街
Y:	Yat Tai Street Yi Shing Square Yiu Wai Street	逸泰街 怡成坊 窯圍街

Y:	Yuen Chau Kok Road Yuen Cheong Lane Yuen Hong Street Yuen On Street Yuen Shun Circuit	圓洲角路 源昌里 源康街 源安街 源順圍
----	---	----------------------------------

	<u>Rural Areas / Villages</u>	<u>郊區 / 鄉村</u>
F:	Fui Yiu Ha New Village	灰窰下新村
H:	Hung Mui Kuk	紅梅谷
K:	Kak Tin	隔田
L:	Lee Uk Village	李屋村
S:	San Tin Village Sha Tin Tau Sha Tin Tau New Village Sha Tin Wai Sha Tin Wai New Village Shan Ha Wai (Tsang Tai Uk)	新田村 沙田頭 沙田頭新村 沙田圍 沙田圍新村 山下圍 (曾大屋)
T:	Tse Uk Village Tsok Pok Hang San Tsuen	謝屋村 作壘坑新村
W:	Wong Uk Village	王屋村
Y:	Yuen Chau Kok	圓洲角

	<u>Others</u> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)	<u>其他</u> (例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)
E:	Ecclesia Bible Institute	神召會學院
K:	Kong Pui Street Rest Garden	崗背街休憩花園

N:	Ngau Pei Sha Street Playground	牛皮沙街遊樂場
P:	Prince of Wales Hospital	威爾斯親王醫院
S:	Shing Mun River Promenade Rest Garden No. 1 Shing Mun River Promenade Rest Garden No. 2 Siu Lek Yuen Road Playground Stewards - High Block Centre	城門河第一海濱花園 城門河第二海濱花園 小瀝源路遊樂場 香港神託會靈基營
T:	Tsang Tai Uk Recreation Ground	曾大屋遊樂場
Y:	Yuen Chau Kok Park	圓洲角公園

Revised in March 2021

2021 年 3 月修訂